

# NOM DES INSTRUMENTS CHIRURGICAUX

Institut de la main – Clinique “°

Français	English	Español	Italiano	Deutsch
<b>Matériels divers</b>	<b>Miscellaneous materials</b>	<b>Materiales varios</b>	<b>Materiali diversi</b>	<b>Verschiedene Instrumente</b>
<b>Casaque</b>	Surgical gown	Bata quirurgica	Camice	Op-Kittel
<b>Bavette</b>	Face mask	Mascarilla	Mascherina	Maske
<b>Gants</b>	Gloves	Guantes	Guanti	Handschuhe
<b>Garrot</b>	Tourniquet	Manquito	Laccio/Bracciale pneumatico	Blutsperre
<b>Plateau de badigeon</b>	Tray	Bandeja	Vassoio	Schale
<b>Jersey</b>	Stockinette	Estoquineta Media- ortopedica	Calza	Stoff-Stockinette
<b>Champ</b>	Drape	Sabana	Telo	Abdecktuch
<b>Compresse</b>	Gauze swab	Compresas	Garze/compresse	Kompresse
<b>Bistouri électrique</b>	Electric blade	Bisturi elettrico	Bisturi elettrico	Monopolar
<b>Cable</b>	Cable	Cable	Cavo	Kabel
<b>Crayon</b>	Surgical marker	Marcador	Penna dermografica	Stift
<b>Housse de caméra</b>	Camera drape	Funda de camara	Copritelecamera	Kamerabezug
<b>Main de plomb</b>	Lead hand	Manopla de plomo	Mano di piombo	Bleihand
<b>Liston</b>	Bone cutting forceps	Pinza cortante el hueso	Liston	Liston
<b>Davier</b>	Bone holding forceps	Pinza para hueso	Verbrugge	Knochenzange
<b>Pince coupe- broche</b>	Wire cutting	Cortalambres	Tronchese	Seitenschneider
<b>Pince tire-broche</b>	Wire seizing forceps	Pinza para coger	Pinza tirafili	Zange
<b>Dissecteur</b>	Dissector	Disecador	Dissetto	Overhold
<b>Beckmann</b>			Divaricatore autostatico	
<b>Fil</b>	Suture	Hilo de sutura	Filo di sutura	Faden
<b>Aiguille</b>	Needle	Aguja	Ago	Nadel
<b>Redon</b>	Drainage	Sistema de drenaje	Drenaggio	Drainage
<b>Pansement américain</b>	Dressing	Vendaje Americano		Saugkompresse
<b>Lac</b>	Loop	Cinta	Laccio vascolare	Loop/Vesselloop
<b>Plâtre</b>	Plate	Vendaje de yeso	Gesso	Gipsverband
<b>Résine</b>		Yeso sintético	Resina	
<b>Orthostatique</b>				Wundspreizer